

NEAREASTERN AEROSTIES

BY JOHN BRUG

NEH SEMINAR: THE BIBLE AND
NEAREASTERN LITERATURE
YALE 1987

Wisconsin Lutheran Seminary Library
11831 N. Seminary Drive. 65W
Mequon, Wisconsin

Original manuscript was not returned
To Other Neareastern Aerosties
L. 107-276

BIBLICAL ACROSTICS AND THEIR RELATIONSHIP
TO OTHER ANCIENT NEAREASTERN ACROSTICS

By John F. Brug

Although acrostics form a relatively small part of the corpus of biblical poetry, they are one of the most distinctive features of biblical poetry. Aside from parallelism, which is the most important characteristic of biblical poetry, acrostics are one of the few significant techniques of biblical poetry which can be compared with the contemporary poetic techniques of other nations, since the meter of biblical poetry has defied convincing analysis in spite of many attempts and a wide variety of approaches. (1) The purpose of this paper is to compare the biblical acrostics with the acrostics of Israel's neighbors in the hopes of clarifying the purpose, origin and relationship of neareastern acrostics.

The term "acrostic" refers to a literary technique in which the writer uses the first letter, sign, or word of a series of poetic units to form a significant pattern or to spell out a message. "Acrostic" may also refer to a literary work which employs this technique. The unit which begins with an acrostic sign may be a line, a couplet, a triplet or even a stanza or paragraph. The two major types of acrostics are sequence acrostics in which the acrostic signs fulfill a fixed sequence such as the order of the alphabet or numerical order and message acrostics in which the acrostic signs spell out a message. Although etymologically the term "acrostic" applies only to such sequences of

1 See Watson, Hebrew Poetry, pp. 82-114 for an overview on meter.

signs which occur at the beginning of poetic units, in practice the term is also applied to poems which have such sequences in the middle or at the end of lines.

Since all the corpora in question are very small, we will examine each group of acrostics in turn, beginning with the biblical.

All of the biblical acrostics are alphabetic sequence acrostics. Psalms 111 and 112 are a pair of simple, complete alphabetic acrostics. Each line of these psalms begins with a successive letter of the alphabet, one line per letter through the twenty-two letters of the alphabet. Two brief lines representing two successive letters usually combine to form one thought unit, which could be called a "double line" or couplet. Both psalms are made up of eight such couplets and two triplets for a total of 22 lines. Psalm 111 is a praise of God's attributes. Its purpose is to teach the wisdom of following him. Psalm 112 responds to Psalm 111 by describing the blessing of the upright man who does follow the LORD. There are no indications of authorship for these psalms and no decisive indications of date of composition. Many biblical scholars suggest a post-exilic date, but there is no compelling evidence for this view.

In the Masoretic text Psalm 145 is missing a line to represent the letter nun. However, since the Septuagint and the Syriac, the Dead Sea manuscript 11QP^s^a, and a manuscript of the Masoretic type all offer textual support for a nun line, we will classify this psalm with the simple, complete acrostics. Since the "lines" which represent each letter are long enough to be divided into two lines, it could be said that every other line of this poem begins with a successive letter of the alphabet, but for sake of simplicity we will treat this poem as one line per letter. This is mentioned merely to indicate that the term

"line" is a hazy term as applied to biblical poetry and may be used differently by different scholars. The heading of Psalm 145 classifies it as a psalm of praise and attributes it to David.

Proverbs 31:10-31 is another simple, complete acrostic, one line per letter. It is a poem praising a valuable and valued wife. It is not clear if this poem is attributed to the non-Israelite king, Lemuel, to whom the first part of Chapter 31 is attributed, or if it is an addendum to Proverbs.

Psalm 37 is a complete acrostic, but there are two lines for each letter, except for heth which has three. The ayin verse is irregular since the ayin word is preceded by the preposition lamed. Only the first line of each couplet begins with the appropriate sequential letter. This psalm is a didactic meditation which contrasts the righteous and the wicked. The heading attributes it to David.

Psalm 119 carries the complete acrostic to its extreme. Each of the 22 letters of the alphabet is represented by an eight-line stanza. All eight lines of each stanza begin with the appropriate sequential letter. This psalm is a didactic meditation on the characteristics and blessings of God's law. Eight distinct terms for God's law appear repeatedly throughout the psalm. This may explain the eightfold repetition of each letter in the psalm. However, although each line of the poem normally includes one of these eight names of the law, all eight names do not appear systematically in each eight-line stanza. Only six stanzas include all eight terms. No stanza contains less than six of the terms.

Although Psalm 119 seems rambling and disorganized to many modern readers, there is a certain amount of progression of thought as the psalmist moves from a

concern for God's law to his own distress, then back to God's law, then to distress at the wickedness of God's enemies and to a closing pledge of obedience. The psalm includes no distinct indications of date or authorship. It has often been classified as post-exilic, but it has many common characteristics with the psalms of the first two books of psalms, and it appears to be an elaboration of a portion of Psalm 19, which is attributed to David.

The book of Lamentations is a collection of acrostic poems which is a unified composition, rather than a random collection. Each poem could be appreciated separately, but like the movements of a symphony they are intended to complement each other and form a whole. The first poem is composed of triplets, except for the zayin verse which is a quatrain. Only the first line of each triplet begins with the acrostic letter. The second poem follows the same pattern, but it contains only triplets. The third poem is also made up of triplets, but in this case all three lines of the triplet begin with the appropriate sequential letter. This poem is the focal point of the book since its central section contains the high point of the book, the hope for God's mercy in the midst of gloom and anguish. The fourth poem is made up of two-line units, of which only the first line begins with the sequence letter. The fifth poem is not an alphabetic acrostic, but retains the twenty-two line form. The text offers no explanation for this switch, but since Chapter 5 is a closing prayer, the switch of style may be intended to close the lament with a more personal, less stylistic tone. The acrostic style reaches a high point in the third poem and then fades away. This disappearance of the acrostic style may be a subtle way of stating that the intensity of the poet's grief has exhausted his poetic powers.

Lamentations 1 through 4 are all complete alphabetic acrostics, but

chapters 2 through 4 contain one unusual feature. Instead of the normal sequence of letters ayin-pe the sequence is pe-ayin. The Septuagint has this order also in Proverbs 31, and it is the apparent order in Psalm 9-10. It has been suggested (not entirely convincingly) that the line of thought of Psalm 34 follows best if it is corrected to the pe-ayin order. Because of this phenomenon it has been suggested that the pe-ayin order was an alternate order for the West Semitic alphabet. It is clear from lists of the alphabet found at Ugarit that the familiar order of the West Semitic alphabet was established already by the 14th Century B.C.E. (2) Although the Ugaritic cuneiform-style "alphabet" has 30 characters, rather than the 22 of the later Hebrew alphabet, the eight additional characters are inserted among the 22 characters, which occur in the same sequence in the Ugaritic lists as in the later Hebrew alphabet, including the sequence ayin-pe. Where does this leave us in our effort to explain the pe-ayin order? The situation took an interesting turn with the discovery of an ostrakon at the archeological site of Izbet Sartah in the hills near Aphek in Israel. The site has been tentatively identified with biblical Ebenezer. Although the stratum to which the ostrakon belongs is somewhat uncertain because it was found in a pit, the site was short-lived and the text can quite confidently be dated to the 12th Century B.C.E. on the basis of the archeological and paleographic evidence. (3) One line of this ostrakon is a sequential writing of the alphabet in the pe-ayin order. The rest of the text appears to be random practice of the alphabet, although attempts have been made to find Anatolian or Aegean languages or West Semitic names in this portion of the text. (4) This text strengthens the plausibility of the claim that the

2 Hallo, JBL 77 (1958), p. 324-338.

Segert, Grammar of Ugaritic, p. 23.

3 Demsky and Kochavi, Tel Aviv 4 (1977), p. 1-27.

4 Dotan, Tel Aviv B (1981) p. 160-172.

pe-ayin order was an acceptable alternate order for the alphabet. The only reason to be cautious about this conclusion is that the Izbet Sartah ostrakon is a practice text which contains a number of obvious errors. It is therefore possible that the pe-ayin order is one of these blunders. At any rate it is significant to our inquiry into acrostics that in what has all the earmarks of being a small Israelite agricultural village of the 12th Century B.C.E. the alphabet was being practiced in a sequence which also occurs in some biblical acrostics.

The plausibility of the pe-ayin order is strengthened by the discovery at Kuntillet Ajrud in the Negev of an incomplete alphabetic list from the 8th century B.C.E. which contains the pe-ayin order. (5)

The other significant departure from alphabetic sequence in the biblical acrostics occurs in Psalms 25 and 34, each of which has an extra pe line at the end. It has been suggested that this pe simply replaces the vay which is missing from the alphabetic pattern in 25:5 and 34:6 with a related bilabial, or that the pe line is intended to end the psalm on a positive note. (6) However, I believe that the literary intention is more subtle than that. The extra pe seems to be placed at the end with the intention of enhancing the acrostic pattern by hinting at the word aleph which is the first letter of the alphabet, but also means "learn" (Prov. 22:25). (7)

5 Meshel Kuntillet Ajrud, Figure 11. BAR 5-2 (1979), p. 27

I was unable to locate a full publication of this text for study.

6 Johnstone, Kadmos 17 (1978), p. 166.

Buttenwieser, The Psalms, p. 840.

7 Ceresko, VT 35 (1985), p. 99-104 suggested this interpretation, but we differ in details.

In Psalm 25 the first line begins with aleph. With the omission of vay and goph from the acrostic pattern and the addition of the extra pe, lamed becomes the middle letter of the acrostic pattern. (8) Lamed is preceded and followed by 10 acrostic letters. Aleph, lamed, and pe thus form the initial, middle and final letters of the acrostic pattern, spelling the word aleph. Psalm 25 has the character of a personal prayer to which the final pe verse adds a corporate conclusion. It is attributed to David.

In Psalm 34 the pattern is more problematic. The vay line is again omitted, but goph is retained. Therefore, lamed is the middle of the acrostic only if the final pe is not counted. Perhaps the solution is that the poet thought it more important to retain the 22 line pattern than to get the lamed into the exact middle. (In Psalm 25 the 22 line pattern was retained by adding a second resh line to compensate for the missing goph. It thus appears that retaining the right number of lines was also significant in acrostic poems.) Ceresko has also noted that if the vowel letters are omitted, the aleph line begins with aleph, has lamed in the approximate middle, and ends in pe. If this interpretation is valid, the aleph acrostic is spelled out both vertically and horizontally along the perimeter of the poem. (9) It may be coincidental, but in both psalms the extra pe is the initial letter of the Hebrew word, "redeem." Psalm 34 has the nature of a personal confession offered for a didactic purpose. It is attributed to David in a heading which includes a historical note.

I believe that the acrostic explanation of the final pe is more convincing than the "happy ending" theory because Psalm 25 already has a

8 This analysis ignores the irregular beginning of the beta verse.

9 Ceresko, VT 35, p. 99-104.

positive ending. The acrostic explanation is preferred to the missing vav theory because it better explains the complex pattern of omission and addition in Psalm 25 which involves more than the disappearance of vav.

I believe that the aleph-lamed-pe acrostics in Psalms 25 and 34 are the only spelled-out acrostics in biblical poetry, and even these are rather subtle. Many attempts have been made to discover other spelled-out "message acrostics" in biblical poetry, but none of them are convincing, and they will not be discussed here. Bibliographic references to such attempts are given in the final bibliography under the heading "Spelled-out Acrostics."

Considerable study has also been given to non-alphabetic, "line-count acrostics" like Lamentations 5. These studies are noted in the bibliography under the heading "Line-count Acrostics." They will not be discussed here other than to note that although there are a number of biblical poems with 22, 23, or 44 lines, it is difficult to know whether or not this is coincidental, unless the poem in question is part of a larger acrostic structure as Lamentations 5 is.

The Old Testament also contains a number of "broken acrostics" or fragments of acrostics. Most notable is the combined psalm, Psalm 9-10, which is treated as one psalm by the Septuagint. Psalm 9 contains a fairly regular sequence of couplets from aleph to kaph (the first half of the alphabet) with only the daleth missing. Psalm 10 contains a much more broken sequence from lamed to tav from which the mem, nun, and samek are missing and the ayin verse has an irregular number of lines. If pe and ayin are represented, they are in the pe-ayin order. Together these two psalms describe God the judge and the wicked man who is subject to his judgment. Psalm 9 is attributed to David.

Nahum 1:2-8 may preserve another fragment of an acrostic from aleph to kaph, but it is broken in a number of places, and the number of lines for each letter is irregular.

Acrostics continued to be popular in Hellenistic Judaism and in later Jewish and Christian hymns. They are well represented in the extra-canonical psalms found at Qumran. Post-biblical acrostics often are more elaborate than their biblical prototypes and include spelled-out acrostics as well as alphabetic sequence acrostics. References to these acrostics are found in the bibliography under the heading "Post-biblical Acrostics."

Before we proceed to a consideration of other neareastern acrostics, we will summarize the general characteristics of biblical acrostics. We have already noted that biblical acrostics are all alphabetical sequence acrostics. The biblical acrostic is a literary form, not a genre, since a number of different genres occur in acrostic form, and every genre which occurs in acrostic form also occurs in non-acrostic form. However, although praise and petition occur in biblical acrostics, most acrostics have a didactic flavor. This didactic tone seems to be a common emphasis of biblical acrostics. Although it has often been suggested that mnemonic aid was a major purpose for acrostics, this does not seem to be the predominant purpose of biblical acrostics. They do not have the character of basic primer-like exercises as some non-biblical acrostics do. Sometimes the alphabetic sequence is broken by more important stylistic considerations such as the aleph lamed pe pattern of Psalms 25 and 34. Some acrostics such as Lamentations 2 through 4 follow an alternate order of the alphabet. All of these factors militate against a mnemonic use. There is no evidence for a magical or occult purpose of

any of the biblical acrostics. It appears that the most important purpose of biblical acrostics is simply stylistic. Often acrostics are intended to convey an impression of comprehensiveness. This seems most apparent in Psalm 119, Lamentations, and Proverbs 31, all of which try to cover their subjects from A to Z. There is no evidence in the acrostics themselves to establish the common opinion that all biblical acrostics are a post-exilic, imported form. (10)

With these preliminary impressions in mind, we will now turn to the acrostics of other nations to compare them with the biblical acrostics and to see what light they may shed on the purpose or origin of biblical acrostics.

An attempt has been made to relate the beginning of biblical acrostics to the so-called "quasi-acrostic" repetitive pattern which is common in Ugaritic poetry. Watson cites many examples of anaphora at the beginning of lines in Ugaritic poetry and of passages in which several successive lines begin with the same letter. (11) He claims that there is a clear line of development from parallelism to anaphora to quasi-acrostics to full alphabetic acrostics to "line-count acrostics" in which the 22 line pattern is retained but the acrostic has disappeared. In the opinion of the present writer this is an unconvincing explanation of the derivation of alphabetic acrostics. Ugaritic alliteration or anaphora is primarily a repetitive style which appeals to the ear. It does not have the sequential pattern which is the essence of the alphabetic acrostic, nor is its main appeal to the eye as is the case with biblical acrostic. Repetition which is the essence of the Ugaritic "quasi acrostics" is not essential to biblical acrostics and appears in only a few examples, such as

10 Hillers, Lamentations, p. xxiv-xxvi. Munch, ZDMG, p. 703.
Buttenwieser, The Psalms, passim.

11 Watson, UF 12 (1980), p. 445-447 and UF 14 (1982), p. 265-277.

Lamentations 3 and Psalm 119. The true acrostics of other nations provide much better parallels to biblical acrostics than the "quasi-acrostics" of Ugaritic.

Akkadian acrostics are message acrostics in which the initial syllables or signs of the horizontal acrostic lines spell out a message when read vertically. Seven complete or partial acrostic texts are known from Akkadian literature.

The first I will call "The Dialogue of Saggil-kinam-ubbib." (12) It is the work often called "The Babylonian Theodicy." Although it is not fully preserved, it apparently consisted of 27 eleven-line stanzas. Each of the 11 lines of a given stanza begins with the same sign. The stanzas are separated by horizontal lines, but there is no other indication of the acrostic. The initial signs spell out the message, "a-na-ku sa-ag-gi-il-ki-[i-na-am-ub]-bi-ib ma-^uas-ma-^usu ka-ri-bu ^usa i-li u ^usar-ri, I Saggil-kinam-ubbib, the exorcist, am a worshipper of god and king." The acrostic message thus appears to be a defense against any charge of impiety that might be raised by the dialogue's views on human suffering. Copies range from Neo-Assyrian to Seleucid times, but a date of composition near 1000 B.C.E. is suggested. (13)

The second exemplar is "The Prayer of Nabu-ushebshi." The acrostic character of this piece was not yet recognized when it was published by Lambert in the *Speiser Festschrift*. (14) The acrostic was first recognized by Sweet in 1969. (15) It is not surprising that the acrostic was not immediately recognized since each acrostic sign occurs in only one line, there is no

12 Craig, *ABRT I*, p. 44-45 & Strong, *PSBA 17*, p. 142-151.

13 Lambert, *BWL*, p. 63 ff.

14 Lambert, *Speiser Festschrift*, (Hallo, ed.), p. 130.

15 Sweet, *Or. 38*, p. 459-460.

indentation to indicate the acrostic, and half of the acrostic message is actually a telostic since it occurs at the end of the lines, not the beginning. The clue to the acrostic is provided by the colophons which read, "The beginning and the ending of the writing are to be read twice," that is, horizontally as part of the prayer and vertically as an acrostic. The text consists of two prayers, one to Marduk for offspring and one to Nabu for life. The two acrotelostics as restored by Sweet read, "ša na-bu-ú ú-se-eb-ši a-ši-pi re-e-šu mu-ša-pu-ú be-lu-ti-ka, Of Nabu-ushebshi the exorcist, the servant who proclaims your supremacy," and "ša na-bu-ú ú-seb-ši a-ši-pi/pu re-e-šu mut-ni-nu-u pa-liḥ-ka, Of Nabu-ushebshi the exorcist, the servant given to prayer who worships you." Thus both acrostics supplement the prayer by making a claim about the suppliant. The inclusion of the suppliant's name in the acrostics does not appear to have mystical or occult connotations since his name was already included in the prayers. This acrostic is probably a first millennium composition.

A complication in reading Akkadian acrostics is the many different values which individual Akkadian signs may have. In the first acrostic above a single Akkadian sign may be used for different sounds such as bu and pu, but it is not used to represent gi or si, other values which the same sign may have. In the second text according to Sweet's restorations a single sign may be used for such diverse values as ú when read in one direction and sa when read in the other, or another sign as tu and liḥ.

The third Akkadian acrostic is a prayer of Ashurbanipal to Marduk. (16) The prayer consists of 30 prose sections which are separated by horizontal lines, and the acrostic signs are highlighted by reverse indentation. The acrostic is

complete enough that it can be restored as "a-na-ku aš^v-sur-[ba-an]-ap-li sa^v il-su-ka bu-ul-li-ta [ni]-ma ma-ru-du-uk da-li-li-ka lu-ud-lul, I am Ashurbanipal who calls on you. Give me life, Marduk, I will glorify you." Thus this acrostic like the first two adds a message about the suppliant which enhances the prayer.

The fourth acrostic is a hymn associated with Nebuchadnezzar. In this case the acrostic adds nothing about the suppliant but contains a cryptic reference to Nabu, his namesake god. (17) The prayer consists of four 10 or 11 lines stanzas. Every line of a stanza begins with the acrostic sign of that stanza. The acrostic signs are indicated by reverse indentation in most lines. The four signs are d [na]-bu-u, the god determinative and the name of the god invoked.

The fifth text is two fragments of a prayer to Marduk, which appears to date from about the time of Ashurbanipal. (18) The prayer consists of five-line stanzas, each line of which begins with the same sign. Stanzas are separated by horizontal lines, but there is no indentation. The only part of the acrostic which can be recovered reads "-na ar-ba ... zi-kir-^vsu." The suggested restoration is "i-na ar-ba kibrati lusarrihu zi-kir-^vsu, in the four lands let me praise his name."

The sixth exemplar is a prayer to Nabu. It is another form of acrotelostic since each line begins and ends with the same sign. (19) It consists of four-line stanzas, separated by lines, with no indentation. The text is only partly preserved, but the acrostic is reconstructed as, "u-^vsa-al-du-du

17 Strong, PSBA 20, p. 154-162.

18 Pinches, TBW, p. 15-16. Strong, PSBA 17, p. 131.

19 Strong, PSBA 17, p. 137-141.

ma-ru-uš-tu, It shall cause him to pity the troubled." Again the acrostic supplements the prayer.

The seventh acrostic, if it is one, is a fragment preserved only in one stanza. (20) Naturally nothing can be said about the nature of the acrostic.

There is some evidence for the importance of number patterns or line counts in Akkadian poetry. A hymn to Ishtar has 15 stanzas which correspond to 15 as the number of Ishtar. A hymn to Shamash has 200 lines, which is ten times twenty, his number. (21) However, nothing in this poetry closely parallels the biblical pattern of 22 line poems which is based on the number of items in the established acrostic sequence, rather than on a number with cryptic meaning.

From this catalog it can be seen that there is a significant difference between biblical and Akkadian acrostics. All known Akkadian acrostics are meaning acrostics which spell out messages. There may be a magical purpose to some of them, but the purpose could just as well be stylistic. If one accepts the statements of the biblical text and the conclusion of recent biblical scholarship that "pre-exilic dates for Israel's poems are the rule, not the exception," (22) the Akkadian acrostics are contemporary with biblical acrostics. There is no clear evidence that any of them antedate the earliest biblical psalmody. There is no clear evidence to support significant Akkadian influence on biblical acrostics.

20 Craig, ABRT I, p. 53.

21 Watson, RA 74, (1980), p. 93.

Lambert, RA 75, (1980), p. 96, dissents from this analysis.

22 Gerstenberger, The Hebrew Bible, p. 432.

Our final source of acrostics is Egyptian literature. Several second millennium Egyptian poems begin each stanza of a section of a longer poem with the same line. (23) Each stanza of a subsequent section of the poem then begins with a different first line. These could be called "first line acrostics," but these poems provide only a remote parallel to biblical acrostics since their purpose is predominately repetition, rather than sequence or meaning.

However, there are a few Egyptian poems which provide a much closer parallel to biblical acrostics since they are based on a set sequence. Most notable is a hymn to Amon from Leiden Papyrus I 350. (24) This poem is made up of numbered units or "chapters." Chapters 5 through 800 are extant. Each unit of the poem begins and ends with a word play on the phonetic value of the number of that unit. (An equivalent would be an English poem in which line 1 began with "won," line 2 with "to," line 4 with "for," line 8 with "ate," etc.) For example in the Amon hymn, "chapter" 6 begins and ends with the Egyptian word for "district," which is a homonym with the Egyptian word for "six". This pattern is followed throughout the poem. However, the wordplay does not always repeat at the end of chapters. Some of the puns are rather strained. Furthermore, after the first ten chapters, units are numbered by 10's up to 100, and then by 100's after that. This text forms a closer parallel to biblical acrostics since like them it is based on following a set sequence. The difference is that in

23 Lichtheim, Egyptian Literature I, p. 11, 18-20, 153-169, 198-203.

Simpson, Literature of Egypt, p. 205, 210, 279, 285.

24 Zandee, De Hymnen Aan Amon, esp. p. 129-130.

Gardiner, ZAS 42, (1905), p. 12-42.

Goodwin was the first to suggest the key to this poem in

ZAS 2, (1864) p. 38, in a letter to the editor.

this case the sequence is set by numbers, not an alphabet. This format seems to have the same stylistic motive suggested for the biblical acrostic, namely, depicting completeness. However, this Egyptian style is also based on a love of puns and may also partake of the cryptic motivation which seems to be part of Akkadian acrostics. This composition dates from the 19th Dynasty and thus antedates biblical acrostics.

A second Egyptian poem in a similar style is a collection of seven love songs called "The Stroll." (25) The stanzas alternate male and female speakers and seem to be a connected narrative. All of the stanzas, except number one, are also numbered. Stanzas one and seven begin and end with "one" and "seven." The other five stanzas begin and end with a wordplay on the appropriate number. For example, stanza two begins and ends with sn which means either "two" or "brother." This poem is from the 20th Dynasty.

Egyptian literature of the 19th through 22nd Dynasties also uses meaning acrostics like those which occur in Akkadian. For example, the tomb inscription of Neb-wenenef from the time of Ramses II is written in horizontal columns. However, it is divided by two vertical lines. When the signs between these lines are read vertically, they form an acrostic, or I suppose we should say a "mesostic." Like the Akkadian acrostics this mesostic supplements the prayer of the suppliant, who in this case is already deceased. Several other texts from this period contain hymns in the horizontal columns and epithets of persons in the vertical columns. The most striking text of this sort is written on a checkerboard pattern. All the columns can be read both vertically and horizontally. A heading alerts the reader to the bi-directional reading. Since

25 Fox, Song of Songs, p. 52-66, 393-399.
Gardiner, Chester Beatty, p. 27-38, Pl. 22-26.

Egyptian signs can be used as sounds, logograms, or determinatives, the various signs are often used in different functions and meanings in the vertical and horizontal columns. (26)

Thus we see that Egyptian literature used both sequence and message acrostics shortly before the appearance of biblical acrostics. Biblical commentaries frequently refer to the Akkadian material in their discussions of the biblical acrostics, but I found no mention of the similarity of biblical and Egyptian acrostics in any discussion other than in the sources which discuss the Egyptian materials. For both stylistic and chronological reasons it appears that the Egyptian materials are more suitable for comparison with the biblical acrostics than Ugaritic "quasi acrostics" or Akkadian message acrostics, at least if a possible source or influence is being discussed.

It may well be that each of the three forms of acrostic arose indigenously in its own culture, as creative writers in each culture developed literary forms which were suitable for use with their own form of writing. If the developers of the biblical acrostic derived the idea from an outside source, on the basis of the present evidence it would seem that Egypt was the most likely source. The first psalmist to use the acrostic form or the first writer to use this form in Northwest Semitic literature could have gotten the basic idea of a structured sequential poem from the Egyptian numerical sequence acrostics which were current in the late second millennium and adapted it to his own alphabetic form of writing which provided a simpler, finite sequence which could be used as a structuring device for poetic compositions. Whether the idea of alphabetic acrostics arose independently in a Northwest Semitic culture or whether it was an apt modification of an Egyptian literary form, it would appear that students

26 Zandee, Egyptian Crossword, p. 5 & 6 discusses all these texts.
Clere, Chronique d'Egypte 25, p. 35-58.

of biblical acrostics would do well to devote more attention to the study and evaluation of the Egyptian parallels than has been done in the past.

BIBLIOGRAPHY

General and Biblical

- "Acrostics," Encyclopedia Judaica I, p. 230-231.
- Bergler, Siegfried, "Der Laengste Psalm--Anthologie oder Liturgie," VT 29 (1979), p. 257-288.
- Buttenwieser, Moses, The Psalms, University of Chicago Press, 1938.
- Ceresko, Anthony R. "The ABC's of Wisdom in Ps. 34," VT 35 (1985), p. 99-104.
- * Demsky, A. "A Proto-Canaanite Abecedary From the Period of the Judges and Its Implications for the History of the Alphabet," Tel Aviv 4 (1977), p. 14-27.
- Dotan, A. "New Light on the Izbet Sartah Ostrakon," Tel Aviv 8 (1981), p. 160-172.
- Gerstenberger, Erhard, "The Lyrical Literature," in The Hebrew Bible and Its Modern Interpreters, (D. Knight and G. Tucker, ed.) Fortress Press and Scholars Press, 1985.
- Gray, George B. The Forms of Hebrew Poetry, KTAV, 1972, esp. p. 243-295.
- * Hallo, William, "Isaiah 28:9-13 and the Ugaritic Abecedaries," JBL 77, (1958), p. 324-338.
- Hillers, D.R. Lamentations, Anchor Bible, Garden City, N.Y.:Doubleday, 1972, esp p. xxiv-xxvi.
- Johnson, Bo. "Form and Message in Lamentations," ZAW 97-1 (1985), p. 58-74.
- Johnstone, W. "Cursive Phoenician and the Archaic Greek Alphabet," Kadmos 17 (1978), p. 151-166.
- * Kochavi, Moshe, "An Ostrakon of the Period of the Judges From Izbet Sartah," Tel Aviv 4 (1977), p. 1-13.
- Loehr, Max, "Alphabetische und alphabetisierende Lieder im Alten Testament," ZAW 25 (1905), p. 173-198.
- McCresh, Thomas, "Wisdom as Wife, Proverbs 31:10-31," RB 92 (1985), p. 25-41.
- McDaniel, Thomas, "The Alleged Sumerian Influence Upon Lamentations," VT 18 (1968), p. 198-209.
- Meshel, Zeev, Kuntillet Ajrud, A Religious Center From the Time of the Judean Monarchy on the Border of Sinai, Israel Museum Catalog, No. 175, Figure 11.
- Meshel, Zeev, "Did Yahweh Have a Consort," BAR 5-2 (1979), p. 27.
- Moorj, J.J.A. "On the Foregrounding of Graphic Elements in Poetry," in Comparative Poetics, D.W. Fokkema (ed). Amsterdam, 1976?, p. 89-102.
- Munch, P.A. "Der Alphabetische Akrostichie in der juedische Psalmendichtung,"

Zeitschrift der Deutschen Morgenlandische Gesellschaft 30 (1936), p. 703-710.

* Paul, Shalom, "Mnemonics," Interpreters Dictionary of the Bible, Supplement, Nashville: Abingdon, 162, p. 600-602.

Puech, Emile, "Origine de l'alphabet," RB 93 (1986), p. 161-214.

Segert, Stanislas, A Basic Grammar of Ugaritic, University of California Press, 1984, esp. p. 23.

* Watson, W.G.E., Classical Hebrew Poetry, A Guide to its Techniques, JSOT Supplement 26, Sheffield, England, 1984. Especially p. 190-200 on acrostics and p. 87-113 for discussion and bibliography concerning meter.

Spelled-Out Acrostics

Bergler, Siegfried, "Threni V, Nur ein alphabetisierende Lied? Versuch Einer Deutung." VT 27 (1977), p. 304-320.

Lindars, Barnabas, "Is Psalm 2 an Acrostic Poem?" VT 17 (1967), p. 60-67.

Treves, Marco, "Two Acrostic Poems," VT 15 (1965), p. 81-90.

Watson, W.G.E. "Reversed Rootplay in Ps. 145," Biblica 62-1 (1981), p. 101-102.

Line Count Acrostics

Fitzgerald, Aloysius in Jerome Bible Commentary, Englewood Cliffs, N.J.:Prentice Hall, 1963, p. 238-244.

Freedman, D.N. "Acrostics and Metrics in Hebrew Poetry," HTR 65 (1972), p. 366-392.

Freedman, D.N. "Acrostic Poems in the Hebrew Bible, Alphabetic and Otherwise," CBQ 48-3- (1986), p. 408-431.

Skehan, P.W. Israelite Poetry and Wisdom, CBQ Monograph Series, Washington D.C. 1971.

Post-biblical Acrostics

Deutsch, Celia, "The Sirach 51 Acrostic," ZAW 94-3 (1982), p. 400-409.

Kirschner, Bruno, Alfabetische Akrosticka in der Syrischen Kirchenpoesie, Rome, 1907.

Skehan, P.W. "The Acrostic Poem in Sirach 51:13-30," HTR 64 (1971), p. 387-400.

Marcus, Ralph, "Alphabetic Acrostics in the Hellenistic and Roman Periods," JNES 6 (1947), p. 109-115.

Ugaritic

Watson, W.G.E. "Trends in the Development of Classical Hebrew Poetry, A Comparative Study," UF 14 (1982), p. 265-277.

Watson, W.G.E. "Quasi Acrostics in Ugaritic Poetry," UF 12 (1980), p. 445-447.

Akkadian

Castellino, G.R. "The Shamash Hymn--A Note on Structure," AOAT 25 (1976), p. 71-74.

Craig, James, Assyrian and Babylonian Religious Texts I, Leipzig, 1895.

Ebeling, Erich, Ein Babylonischer Kohelet, Berliner Beitr. zur Keilschriftforschung I. 1922.

* Lambert, W.G. Babylonian Wisdom Literature, Oxford, 1960, p. 63-89. Consult for references and overview of Akkadian acrostics.

Lambert, W.G. on the Prayer of Nabu-ushebsi in the Speiser Festschrift, Wm. Hallo (ed.) American Oriental Series, Vol. 53, New Haven, 1968, p. 123-132.

Lambert, W.G. "Ancestors, Authors, and Canonicity," JCS 11 (1957), p. 1-14.

Lambert, W.G. "Ad Watson," RA 75, (1980), p. 96.

Pearce, Laurie, Cuneiform Cryptography, Yale Dissertation, 1982.

Pinches, Theophilus. Texts in Babylonian Wedge Writing, London, 1882, p. 15-16.

Seux, M.J. Hymnes et prières aux dieux de Babylonie et d'Assyrie, Paris, 1976, esp. p. 115-128.

Strong, S.A. Proceedings of the Society of Biblical Archeology 17 (1895), p. 131-151 & Proceedings of the Society of Biblical Archeology 20 (1898), p. 154-162.

Sweet, R.F.G. "A Pair of Double Acrostics in Akkadian," Or 38 (1969), p. 459-460.

Watson, W.G.E. Revue d'assyriologie et d'archeologie orientale 74 (1980), p. 93. Concerning Assyrian "line count acrostics."

Egyptian

Clère, J.J. "Acrostiches et Mots Croisés des Anciens Egyptiens," Chronique d'Egypte, 13e année, No. 25, 1938, p. 35-58.

Erman, A. Die Literatur der Aegypter, Leipzig, 1923, p 9 ff.
English edition: New York: E.P. Dutton, no date, esp. p. 89, 256.

Fox, Michael V. The Song of Songs and The Ancient Egyptian Love Songs, University of Wisconsin Press, 1985, p. 52-66, 393-399.

* Gardiner, A.H. "Hymns to Amon from a Leiden Papyrus," ZAS 42 (1905), p. 12-42.

Gardiner, A.H. The Library of Chester Beatty: The Chester Beatty Papyri, No. I,

London, Oxford Press, 1931, p. 27-38, Pl. 22-26.

Goedicke, Hans, The Report about the Dispute of a Man With His Ba, Baltimore: Johns Hopkins, 1970, esp. p. 16.

Goodwin, Mr. "Letter to the Editor," ZAS 2, (1864), p. 38.

Lichtheim, Miriam, Ancient Egyptian Literature I, University of California Press, 1973.

Simpson, W.K. The Literature of Egypt, Yale University Press, 1972.

Zandee, Jan, An Ancient Egyptian Crossword Puzzle, Leiden, Ex Oriente Lux, 1966.

Zandee, Jan, De Hymnen Aan Anson van Papyrus Leiden I 350, Leiden: E.J. Brill, 1948, esp. p. 127-130. English Summary p. 136-145.